

De "inarticulados" a "subalternos"

Acerca de las historiografías de Edward P. Thompson y Ranajit Guha

Ricardo D. Salvatore*

Estudí Economía en la Universidad Nacional de Córdoba, graduándome en 1976. Luego de una breve estadía en La Rioja, regresé a mi *alma mater* a trabajar como ayudante docente y de investigación de la misma universidad, entre 1979 y 1981. De allí fui a estudiar mi doctorado en economía a la Universidad de Texas en Austin (1981-1987). Fue allí que uno de mis dos tutores de tesis, Harry Cleaver, me indicó que leyera los trabajos de E. P. Thompson y sus dos discípulos estadounidenses, Peter Linebaugh y Marcus Rediker. La lectura de estos trabajos abrió para mí un mundo de posibilidades de búsqueda e interrogación a las fuentes, en un momento en que me preguntaba acerca de las formas de trabajo y las "relaciones sociales de producción" en tres áreas de la economía Atlántica: Río de la Plata, Nueva Inglaterra en la emergente Estados Unidos y la región de Lancashire en Inglaterra.¹

En aquella tesis de 1987, aún inédita, pueden encontrarse referencias a las dos obras de Thompson, por entonces muy populares: **The Making of the English Working Class** (1966) y **Whigs and Hunters** (1975) y a sus famosos artículos sobre "tiempo, disciplina de trabajo y capitalismo industrial", la "economía moral de multitud", "sociedad patricia, cultura plebeya", "el crimen del anonimato" y "la sociedad inglesa del siglo XVIII". Influenciado por estos trabajos en mi tesis de doctorado escribí sobre la movilidad y relativa autonomía de los peones rurales y aventuré allí el concepto de "clase trabajadora itinerante". Luego de graduarme, volví a Argentina dispuesto a encontrar en los archivos cartas amenazantes, peones y artesanos rebeldes, y líderes-caudillos que hablaran los sujetos populares en términos de gobierno republicano, libertades individuales y una patria compartida.

Esto no ocurrió de inmediato —mi trabajo en archivos debió de esperar un par de años—. Después de idas y vueltas (de Córdoba a Princeton, Minnesota y Dallas, y de allí a relocalizarme en Buenos Aires), conseguí un subsidio del Social Science Research Council que me permitió dedicarme dos años (1991-1992) a la investigación de archivo. Fue entonces que encontré en el Archivo General de la Nación —en el

fondo "Juan Manuel de Rosas"— evidencia de la existencia de una cultura popular semiautónoma de los gobiernos y de las elites, que combatía en contra del reclutamiento forzoso y las injusticias de jefes militares y jueces de paz. Esto me permitió escribir los primeros borradores de lo que sería mi libro más thompsoniano: **Wandering Paysanos** (2003), traducido luego y publicado como **Paysanos Itinerantes** (2018).

Antes de terminar la escritura de este manuscrito, entré en comunicación con académicos fascinados con los trabajos de Ranajit Guha y su grupo de Estudios Subalternos.² Fue en mis visitas a Princeton y Yale que conocí a críticos literarios e historiadores que leían y discutían sobre esta nueva perspectiva y comencé a incorporarla a mi trabajo de interpretación de fuentes. Es por ello que la introducción a mi libro **Wandering Paysanos** incluye secciones sobre "voces de subalternos" y la "perspectiva subalternista". Este giro gradual hacia la Historia Subalterna aparece más claro en mi reciente **La Confederación Argentina y sus Subalternos** (2020), donde examino múltiples situaciones de subalternidad y me pregunto en qué medida la diferencia de experiencias y sensibilidades de africanos, mujeres pobres, peones criollos, indios amigos, "unitarios comunes", y rebeldes campesinos se trasladó al terreno de la política.

Thompson versus Guha: similitudes y diferencias

Cuando enseñé mi clase de Clásicos de la Historia Social y Cultural suelo decir a mis alumnos que existen dos diferencias entre la "Historia desde Abajo" de E. P. Thompson y la "Historia Subalterna" de Ranajit Guha y sus discípulos, a saber: a) el trabajo de Thompson está centrado en el concepto marxista de clase, mientras que la Historia Subalterna parte del concepto de subalternidad, un concepto más amplio que incluye múltiples relaciones dominación/resistencia, basadas en diferencias de género, raza-etnia, casta, edad, padre-hijo, rango militar, nativo-inmigrante, etc.; y b) mientras que Thompson recurre a documentos que recogen las voces de diversos

* Universidad Torcuato Di Tella, Profesor Plenario / <https://orcid.org/0000-0003-4868-5291> / rdsalva@utdt.edu

1 Este trabajo de investigación quedó plasmado en mi tesis doctoral. "Class Struggle and International Trade: Río de la Plata's Commerce and the Atlantic Proletariat, 1790-1850." Ph.D. Dissertation, Department of Economics, Universidad de Texas at Austin, 1987.

2 Dipesh Chakrabarty, **Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference**, Princeton, Princeton University Press, 2000; Partha Chatterjee, **The Nation and Its Fragments: Colonial and Postcolonial Histories**, Princeton, Princeton University Press, 1993.



segmentos de la clase trabajadora sin problematizarlos, los Subalternistas insisten en la necesidad de leer críticamente los textos del archivo estatal donde aparece la voz del subalterno y, especialmente, ver cómo estos fragmentos de discurso se diseminan en el tiempo y en el espacio, hasta impregnar y moldear los textos de las élites.³

Pretendo en esta presentación ahondar en la comparación entre Thompson y Guha para examinar diversos aspectos de su obra; a saber: los sujetos o agentes de la historia, la naturaleza de sus proyectos historiográficos, el tipo sus fuentes y su uso, sus influencias intelectuales, y la metodología que informó su producción historiográfica.

1. Los sujetos de la historia

Tanto Thompson como Guha se interesaron en la mentalidad, acciones de resistencia y cultura política de los sectores bajos de la sociedad: obreros, campesinos, mujeres pobres, milenaristas y rebeldes de distinto tipo. Pero los sujetos de sus historias difieren en composición, homogeneidad y carácter.

E. P. Thompson llamó a sus sujetos "inarticulados" en la medida que sus acciones y protestas aparecían como segmentadas y dispersas, y usó el término "clase obrera en formación" para referirse a obreros y campesinos que experimentaron la revolución industrial como un conjunto de "agravios" y "pérdidas" y respondieron con acciones directas y nuevas organizaciones.⁴ Por otra parte, Thompson vio en la Inglaterra de principios del siglo XVIII una sociedad de "patricios" y "plebeyos", bajo la hegemonía Whig, un régimen de gobierno y patronazgo que apropiadamente llamó "Vieja Corrupción".⁵ Aquellos plebeyos construyeron las formas de acción colectiva que luego usarían otros trabajadores y campesinos durante la revolución industrial. Thompson usó el concepto de "comunidad" para referirse a masas de obreros y artesanos sometidos a las influencias de reformadores sociales, predicadores protestantes, e industriales-filántropos (como Owen) que trataron de moralizarlos y pacificarlos.

Ranjit Guha llamó subalternos a todos los sujetos que se encontraban en una condición de inferioridad de poder, *status*, ingresos, educación y trato social frente a otros a quienes llamó dominantes. Guha creía que las sociedades (antiguas

y modernas, imperiales y colonizadas) estaban formadas por diadas de dominación/subordinación, definidas en torno a diferencias de clase, género, casta, rango militar, edad, origen nacional y raza o etnia.⁶ Si esto era así, la clase era sólo una de las múltiples diferencias constitutivas de una sociedad o nación. Aunque al principio le preocuparon campesinos y obreros en la India colonial, con el tiempo se interesó en otras formas de dominación y subalternidad. Por lo que sus sujetos de estudio fueron campesinos, obreros, artesanos, mujeres (hasta aquí similar a Thompson), pero también los niños, ancianos, soldados rasos, inmigrantes, miembros de las castas inferiores, musulmanes y viudas.⁷ Aunque el concepto de subalternidad parecía unir a estos grupos, en realidad, los sujetos subalternos eran tan radicalmente diferentes en sus acciones, mentalidad y acceso a la lecto-escritura que parecían fragmentos desconectados de una "nación imposible" y, por momentos, "ingobernable".⁸ Al escapar al concepto de clase, Guha y sus discípulos se encontraron con un problema mayor: ¿cómo articular la historia fragmentada y diferenciada de las múltiples subalternidades con la historia de la nación que emerge del colonialismo?

2. Motivaciones y proyectos historiográficos

Como sabemos, E. P. Thompson intentó "rescatar de la condescendencia de la Historia" a una serie de sujetos ignorados o silenciados por la historia social y política ("el pobre tejedor de medias, el tundidor Ludita, el obsoleto tejedor manual, el artesano utópico, etc.").⁹ Intentó llevar a la historia grande (la historia académica) las experiencias y voces de aquellos que habían quedado relegados como víctimas o no-protagonistas de procesos históricos centrales: en su caso, la revolución industrial en Inglaterra. Similar motivación hizo que R. Guha tratase de incorporar a la

3 Ver en particular Ranajit Guha, "La Prosa de La Contrainsurgencia", en Saurabh Dube, **Pasados poscoloniales: colección de ensayos sobre la nueva historia y etnografía de la India**, México, Colegio de México, 1999, pp. 159-208.

4 E. P. Thompson, **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, Barcelona, Capitán Swing, 2012.

5 E. P. Thompson, "La sociedad inglesa del siglo XVIII: ¿lucha de clases sin clases?", en **Tradicón, revuelta y conciencia de clase. Estudios sobre la crisis de la sociedad preindustrial**, Barcelona, Crítica, 1979, pp. 13-62.

6 Ranajit Guha, "Preface", en Ranajit Guha y Gayatri Chakravorty Spivak (eds.), **Selected Subaltern Studies**, New York, Oxford University Press, 1988, pp. 35-36; Gyan Prakash, "Subaltern Studies as Postcolonial Criticism", en **The American Historical Review**, Vol. 99, n° 5, diciembre de 1994, pp. 1475-1490.

7 Estoy incluyendo aquí los trabajos del colectivo Subaltern Studies. Guha escribió sobre la dominación de la mujer por el hombre (Guha, "Chandra's Death" en el **Reader** de 1997), pero fueron G. Spivak y D. Chakrabarty quienes se concentraron en la problemática de las viudas y su inmolación (el Sati). Otros integrantes del grupo escribieron sobre sindicalistas y obreros de fábricas textiles (D. Chakrabarty), campesinos (P. Chatterjee y G. Pandey), rebeldes contra la policía (S. Amin), la Gran Rebelión de 1857 (G. Bhadra), la gran epidemia de peste bubónica de 1896-1900 (D. Arnold).

8 Partha Chatterjee, *op. cit.*; Gyanendra Pandey, "In Defence of the Fragment: Writing about Hindu-Muslim Riots in India Today", en **Economic and Political Weekly**, Vol. 26, n° 11, 1991, pp. 559-572. Al revisar, las motivaciones de distintos grupos subalternos en América Latina, Ileana Rodríguez entiende que el impacto colectivo de sus demandas da por resultado la ingobernabilidad. Ileana Rodríguez, **The Latin American Subaltern Studies Reader**, Durham/Londres, Duke University Press, 2001.

9 Ellen Meiksins Wood, "El concepto de clase En E. P. Thompson", en **Cuadernos Políticos**, n° 36, 1983, pp. 87-105.

historia del "colonialismo británico en la India" a los sujetos que, con sus acciones y desobediencias (los campesinos y obreros rebeldes), habían hecho posible la larga lucha por la independencia de la nación.¹⁰

Pero mientras Guha hizo explícitas y duras críticas a dos tipos de historiografía —acusó de "elitismo" a la Historia Imperial inglesa y la Historia Nacionalista india—; Thompson no la emprendió contra los que habían construido las primeras bases de una historia obrera inglesa.¹¹ Por el contrario, tuvo palabras elogiosas para sus precursores los esposos John y Barbara Hammond (autores de **The Skilled Labourer** y de **The Town Labourer**), tomando de ellos muchas citas y documentación.¹² Sí criticó, en cambio, a los historiadores económicos de Inglaterra (John Clapham, Thomas Ashton y Walt Rostow) por su obsesión por los promedios y las estadísticas y por el reduccionismo que significaba hablar de "nivel de vida" y de "bienestar" en términos de ingresos medios, salarios reales y consumos per cápita.¹³

Guha criticó y luchó contra el "elitismo" de dos proyectos historiográficos sobre la India colonial. Por un lado, la Historia Imperial inglesa, en la cual el principal agente de cambio de la sociedad india había sido el gobierno colonial británico con su ideología de las mejoras (*improvement*) y sus colaboradores locales, la elite india educada en colegios ingleses. Por otro lado, la Historia Nacionalista de los líderes de la independencia, que se veían a sí mismos como una elite civilizadora prooccidental que apropió para sí el derecho de hablar por las masas de campesinos y trabajadores. Ambas historias —decía Guha—habían subsumido y silenciado el rol de campesinos y obreros en la gradual construcción de la India como nación independiente.

Para Guha, los Estudios Subalternos debían incluir como prioritario en su agenda: a) una crítica del elitismo en la historiografía del Sudeste de Asia; b) la recuperación de las voces de los sujetos subalternos para reinscribir sus contribuciones a la historia de India; y c) problematizar la construcción del archivo estatal, en la medida que los procesos judiciales reducían o distorsionaban el entramado social, político y religioso de los protagonistas subalternos. Como vemos, los proyectos eran bastante similares, excepto por dos cuestiones: la mirada subalternista utilizaba métodos de la crítica literaria para interpretar las voces de los subalternos; y, por otro lado, Guha y sus discípulos quitaban centralidad al concepto de clase, examinando en cambio un abanico de "díadas" de dominación/resistencia.

10 Ranajit Guha, **Elementary Aspects of Peasant Insurgency in Colonial India**, Delhi, Oxford University Press, 1983.

11 *Ibid.*, pp. 1-17.

12 Véase, por ejemplo, E. P. Thompson, **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, op. cit., pp. 222-23.

13 E. P. Thompson, **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, op. cit., pp. 222, 233-37.

3. Las fuentes y su tratamiento

Trabajando con su grupo de estudios sobre trabajo y crimen en Warwick, E. P. Thompson descubrió una clave que resultaría muy útil para muchos historiadores. Dijo que en los archivos estatales estaba la voz —y aún la escritura— de los "inarticulados". Uno de los ensayos que más me impactó en su momento fue "The Crime of Anonymity", inserto en el volumen editado **Albion's Fatal Tree** (1975). Allí en la **London Gazette** (un periódico de la Corona) se publicaron "cartas amenazantes" de aquellos cazadores furtivos de los bosques que tanto preocuparon al Gobierno de los Whigs. Estas cartas, algunas casi indescifrables por su mala ortografía, contenían los insultos y amenazas que los campesinos dirigían a los guardianes y superintendentes del bosque.¹⁴ Fue la primera vez que vi que subalternos casi analfabetos "hablaban al poder" a través de su escritura. A muchos de nosotros, que queríamos hacer un nuevo tipo de historia social, el ensayo de Thompson sobre "cartas amenazantes" nos sugirió que tal vez existían en los archivos estatales de Argentina voces subalternas aún no descubiertas, en documentos aún no exhumados.

Luego, en **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, Thompson confiesa que su investigación en la protesta popular se vio facilitada por el descubrimiento de papeles judiciales que revelaban la acción de "espías privados" pagados por la Justicia o el Gobierno. Con esta "inteligencia" se podía contar mejor la historia de protestas locales, reuniones en tabernas, juramentos y peticiones. También dio a entender que la información sobre los luditas era muy escasa, porque los propios luditas se juramentaron mantener en secreto sus reuniones y lo cumplieron. En el caso de la *London Correspondence Society* y otras sociedades de correspondencia de los años 1790s, fue el asalto de las fuerzas del orden a sospechosos de conspiración contra la Corona y de introducir ideas revolucionarias francesas lo que produjo materiales para enjuiciar a los posibles conspiradores; lo que a su vez enriqueció la historia social de la protesta. Dicho de otro modo, espías judiciales, ayudantes de la justicia, y la propia policía fueron de gran ayuda para que Thompson contase con abundantes fuentes documentales de conspiraciones, marchas, rebeliones y protestas obreras. Estas referencias al trabajo de espías, informantes y policías, así como el minucioso trabajo de Thompson con expedientes criminales, nos proporcionó una hoja de ruta para buscar en los archivos de la justicia penal datos sobre las acciones, comunicaciones y organización de los sectores populares y grupos subalternos.

En el caso de Ranajit Guha la evidencia proviene de los propios archivos del gobierno imperial en India. Allí estaban las huellas de las numerosas rebeliones campesinas que Guha estudió en **Aspectos elementales de la insurgencia**

14 Las amenazas explicaban claramente cuál era el "agravio" que ellos sufrían, porque se decía: "dejen de hacer (esto), porque si no lo hacen su casa y su granero serán incendiados y sus familiares cercanos sufrirán violencias".



campesina en India (1983), el libro que lo haría famoso. Guha leyó cuidadosamente los reportes de la "insurgencia campesina" hechos por la policía del Raj entre 1783 y 1900. Escogió este periodo porque sabía que allí encontraría la "consciencia de la insurgencia campesina" en estado puro, sin la contaminación del posterior discurso socialista o nacionalista. Sabía que estos reportes eran un "espejo distorsivo", que todo estaba codificado como "contra-insurgencia" y que había que leer estos relatos "en reverso".¹⁵ De estas fuentes Guha obtendría una figura o idea general de la "insurgencia" y examinaría sus diferentes formas. Como la antítesis del poder colonial, cada evento de insurgencia fue debidamente registrado por las autoridades coloniales. Estos documentos (despachos, minutas, reportes) describían las rebeliones que las autoridades trataban de entender. Ellos invocaban "razones de Estado" y eran en sí mismos discursos de poder. Más tarde o más temprano un juez o magistrado los convertiría en un "relato histórico", asignándole causas generales que terminarían ocultando la agencia.

Otras fuentes, nos dice Guha, resultaron insuficientes o insatisfactorias. En vano buscó en los rastros de la cultura oral y el folklore por canciones, poesías y anécdotas: nada de esto se comparaba con la abundancia de los documentos oficiales y los escritos de las elites. Esto no sólo era un reflejo del analfabetismo campesino que existió en la India colonial, sino también del control que el Raj ejercía sobre las quejas y el descontento popular. De modo que en **Elementary Aspects of Peasant Insurgency** (1983), Guha no intentó describir un proceso de formación de la clase trabajadora, en relación a tradiciones populares antiguas y nuevas influencias intelectuales. De hecho, Guha no habló de "economía moral" en su trabajo. Se limitó a proponer una anatomía, una geografía y una dinámica de la rebelión campesina como fenómeno de masas. Más adelante, en **Domination without Hegemony** (1997), sí volvería sobre el problema de la cultura popular, examinando la yuxtaposición de modos de entender la realidad (que él llamó "idioms") por parte de colonialista y colonizado; de dominante y subalterno.¹⁶

4. Influencias teórico-conceptuales

En **La formación de la clase obrera en Inglaterra** Thompson conversa básicamente con dos corrientes de pensamiento: con Marx y los marxistas estructuralistas en relación al concepto de clase; y con la Historia Económica cuantitativa en relación

a los costos y beneficios de la revolución industrial.¹⁷ Con los marxistas discute que la clase no es una estructura, sino una experiencia colectiva multifacética, producto de la vida y lucha de los propios trabajadores y no el resultado de una vanguardia iluminada.¹⁸ La clase obrera, sostiene Thompson, no es el resultado de una suma algebraica de energía a vapor más fábrica algodonera. Él rechazó esta visión mecanicista de la formación de clase. Sugirió que, en cambio, la formación de la clase trabajadora inglesa podía rastrearse siguiendo sus múltiples movimientos de protesta entre 1790 y 1830, un ciclo que culminó con el Cartismo y el fracaso de la reforma política en los años 1840s.

Los trabajadores ingleses lucharon y tomaron conciencia de su situación y sus posibilidades en relación a tradiciones populares y normas morales enraizadas en la Inglaterra pre-industrial.¹⁹ Y que ellos absorbieron selectivamente el discurso de diversos reformadores: owenistas, liberales radicales, tradicionalistas y metodistas. Propone dos conclusiones que pueden parecer contradictorias: dice que la clase se hizo a sí misma a través de experiencia de lucha y asociación; pero, por otra parte, afirma que el proceso de adquirir autoconciencia también sirvió para moderar o atemperar sus modales y conducta. Los trabajadores salieron de esta experiencia luchando por la Reforma Política, pero también se hicieron más sobrios, industriales, y disciplinados.

Con respecto a los hallazgos de la historia económica, Thompson cuestionó la idea de que datos sobre productividad, salarios reales y consumo pudieran representar lo que los trabajadores vivieron durante la revolución industrial. Los trabajadores fabriles y a domicilio experimentaron el sistema fabril y el rápido cambio tecnológico (la mecanización) como un conjunto de "agravios" que vulneraban tradiciones y entendimientos comunitarios y como una pérdida de derechos a bienes comunes y de la autonomía que ellos asociaban con la vida rural.²⁰ Thompson no creía demasiado en el poder de las estadísticas: ante las propuestas de los historiadores económicos que los salarios reales de los obreros habían aumentado hacia 1850s, él se preguntaba ¿de qué sirve un promedio? No importaba si un grupo creciente de trabajadores calificados conseguían aumentar sus salarios, si

15 Ranajit Guha, "Epilogue", en **Elementary Aspects of Peasant Insurgency in Colonial India**, Delhi, Oxford University Press, 1983, pp. 333-337; John Beverly, "Writing in Reverse: The Subaltern and the Limits of Academic Knowledge", en **Subalternity and Representation: Arguments in Cultural Theory**, Durham, Duke University Press, 1999, pp. 25-40.

16 Ranajit Guha, "Colonialism in South Asia: A Dominance without Hegemony and Its Historiography", en **Domination without Hegemony: History and Power in Colonial India**, Cambridge, Harvard University Press, 1997, pp. 1-99.

17 Rudi Batzell, Sven Beckert, Andrew Gordon, y Gabriel Winant, "E. P. Thompson, Politics and History: Writing Social History Fifty Years after **The Making of the English Working Class**", en **Journal of Social History**, Vol. 48, n° 4, 2015, pp. 753-758. Disponible en <https://doi.org/10.1093/jsh/shv036>.

18 E. P. Thompson, **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, op. cit., pp. 9-14.

19 Esta visión de una cultura contestataria de los trabajadores aparece también en artículos anteriores y posteriores a **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, algunos de los cuales fueron luego incorporados en **Costumbres en Común**. Me refiero aquí a artículos como: "Tiempo, disciplina del trabajo y capitalismo industrial", "Costumbre, Ley y Derecho del Común", "La venta de esposas" y "La economía moral de la multitud".

20 Si bien con el tiempo, los trabajadores dejaron de batallar contra los precios de mercado (dejaron los motines del pan y la imposición comunitaria de "precios justos"), no olvidaron ciertos aspectos de la lucha por derechos de los "comunes". Siguieron caminando los parques y bosques de Reino Unido hasta los años 1960s, volteando cercas y vallas.

segmentos enteros de las clases trabajadoras (los tejedores manuales, por ejemplo) habían terminado desempleados y en la miseria. Éste era un costo social que no podía repararse. Lo mismo podría decirse de las mujeres y los niños que ingresaron a las fábricas, ellos fueron sometidos a largas jornadas de trabajo en condiciones de higiene y protección deplorables. En las ciudades industriales, las enfermedades y la debilidad crónica eran signos de que, para muchos, la revolución industrial no habían sido una "era de mejoras".

Thompson fue llamado un "socialista romántico" o un "socialista humanista", no sólo por su sostenida lucha contra la Carrera Armamentista Nuclear, sino principalmente porque había recibido la influencia de radicales y socialistas románticos: entre ellos, William Morris.²¹ Thompson tomó de Morris (a quien llamó "romántico revolucionario") la idea de que, en una sociedad burguesa, un verdadero revolucionario debería proveer, más que un mapa-de-ruta hacia el socialismo, una "crítica moral" de la sociedad contemporánea. Thompson creía en el poder de las ideas, la comunicación y las utopías para la transformación social. Y por ello es que leyó con empatía las obras de Thomas Paine, Richard Carlile, Robert Owen, William Cobbett y otros "radicals" entendiendo que su prédica sostenida había transformado la mentalidad de los trabajadores ingleses.²² En menor medida valoró la influencia de grandes sindicalistas como John Gast y John Wade; ellos construyeron "rituales de solidaridad" e institucionalizaron ciertos beneficios sociales. Todas estas influencias impactaron en la mentalidad de los trabajadores, en buena medida porque los propios trabajadores comenzaron a leer periódicos y libros baratos. De forma paradójica, esto modifica la propuesta de Thompson de que "la clase trabajadora se hizo a sí misma". Tal vez la clase trabajadora "se hizo a sí misma" absorbiendo las ideas de múltiples reformadores sociales y morales contemporáneos y adaptando sus "tradiciones" y "economía moral" a las nuevas condiciones de una sociedad industrial.

Ranjit Guha y el colectivo de *Subaltern Studies* comenzaron su proyecto de revisión de la historia de India bajo la dominación británica influenciados por Antonio Gramsci. Tomaron del filósofo italiano los conceptos de "clases subalternas", "hegemonía", y "política cultural". Fue a partir de estas nociones que ellos formularon los conceptos de "subalternidad" — una situación frente al poder personal o institucional— y de "política del pueblo" —una esfera semiautónoma de la política

de las elites.²³ Pero su líder intelectual (R. Guha) fue más allá, postulando en su ensayo "La prosa de la contraingurgencia" un método de lectura de la voz subalterna en los textos de los grupos dominantes: "leer en reverso".²⁴ Atento a las nuevas corrientes de la crítica, Guha sugirió que quienes quisieran entender la complejidad y naturaleza del discurso subalterno debían leer textos de crítica literaria posmoderna y semiología posestructuralista. Guha escogió en particular la obra de Roland Barthes, de quien tomó prestado los conceptos de "índices" y "funciones" para recodificar los textos en sus conceptos centrales y organizadores; un ejercicio que luego llamaríamos "deconstrucción".

Como los textos de las autoridades retrataban a campesinos y obreros en términos de negatividad, el historiador subalternista debía leer estos textos en reverso; tornando positivo aquello que se presentaba como negatividad. Además, Guha clasificó los discursos sobre la insurgencia campesina de acuerdo a la distancia temporo-espacial con respecto al evento. Había un discurso primario, otro secundario y otro terciario. Eran primarios los relatos inmediatos al evento producidos por agentes policiales, militares y burócratas. Estos textos estaban dirigidos a las autoridades y su objetivo era encontrar culpables y cómplices. El discurso secundario eran memorias elaboradas a partir de estos informes primarios, escritos algún tiempo después. Estaban destinados al público en general y presentaban una fachada de "objetividad" y "neutralidad". Había en ellos una intención de calificar la naturaleza de la rebelión y especular sobre sus causas. Los textos históricos eran el discurso terciario, los que se nutrían de elementos de los discursos primario y secundario. Aunque los historiadores buscaban dar un significado más general a las protestas, ellos tendían a reproducir las etiquetas registradas por los informes policiales y militares: llamaban "rebeldes", "bandidos" y "fanáticos" a sus protagonistas. Si bien algunos historiadores criticaban la dureza de la represión del Raj y al propio dominio colonial británico, en última instancia, muchos terminaban aceptando la misión civilizadora del gobierno colonial en la India.

5. Claves metodológicas

Aunque E. P. Thompson trató de describir las luchas, las estrategias organizativas, y las quejas de diferentes grupos de trabajadores que habían sufrido agravios y humillaciones durante la revolución industrial, su método consistió simplemente en unir y a veces entrelazar las luchas y voces de los "inarticulados". Pero no nos dejó consejos de cómo leer informes de espías, documentos judiciales, incendios y

21 James Epstein, "Among the Romantics", en *Journal of British Studies*, Vol. 56, n° 2, 2017, pp. 322-350. Disponible en <https://doi.org/10.2307/26599023>; E. P. Thompson, *William Morris: Romantic to Revolutionary*, Oakland, PM Press, 2011; E. P. Thompson, *Witness Against The Beast: William Blake and the Moral Law*, New York, The New York Press, 1993; Alejandro Estrella González, "Política, teoría e Historia: el *William Morris...*" de E. P. Thompson desde la Sociología de los Intelectuales", en *EMPIRIA. Revista de Metodología de Ciencias Sociales*, n° 13, 2007, pp. 59-80.

22 Roger Fieldhouse, Theodore Koditschek y Richard Taylor, "E. P. Thompson: A Short Introduction", en Roger Fieldhouse y Richard Taylor, *E. P. Thompson and English Radicalism*, Manchester, Manchester University Press, 2013, pp. 1-22.

23 Ranajit Guha, "On Some Aspects of the Historiography of Colonial India", en Ranajit Guha y Gayatri Chakravorty Spivak (eds.), *Selected Subaltern Studies*, New York, Oxford University Press, 1988, pp. 37-44.

24 Ranajit Guha, "La prosa de la contraingurgencia", *op. cit.*, pp. 159-208.



ataques a máquinas, ni otras escenas de la protesta social. Thompson tenía claro que ciertas tradiciones de lucha y de organización, así como las críticas morales a la mecanización, la explotación fabril y la avaricia patronal influyeron en las luchas de los trabajadores durante este periodo. Pero de su narrativa no surge un método claro para interconectar estos discursos, acciones, y estrategias.

En relación a la influencia del metodismo sobre la mentalidad obrera, le bastó mostrar un conjunto de sermones que hablaban del "sacrificio" y del "amor sangrante" de Cristo y de pecadores que buscaban refugio en sus heridas; además de reproducir pasajes de libros de cánticos para las escuelas dominicales. Niños y adultos podían sentirse "reconfortados" cuando realizaban tareas dolorosas, laboriosas y abnegadas ("sacrificio"). El metodismo tuvo una formidable penetración en el mundo obrero, no sólo por su constante adoctrinamiento (de niños y adultos), sino también porque proveyó una comunidad alternativa que sirvió de contención a las familias y dio lugar para el despliegue de su entusiasmo.²⁵

La influencia del owenismo fue más directa, en tanto las ideas de Robert Owen (cooperación, fraternidad, elevación a través de la educación) y sus propuestas de vida y de asociación (las comunas, las cooperativas de consumo, las ciudades industriales libres) requerían la participación de los trabajadores.²⁶ Además, Thompson mostró cómo los sindicalistas tomaron las iniciativas e ideas de Owen para sus propios propósitos. Los sindicatos obreros promovieron bolsas de trabajo, ferias, y cooperativas. "La plana mayor del sindicalismo —dice Thompson—apoyó al owenismo". Es decir, Thompson leyó la influencia de las clases letradas sobre obreros y campesinos como si los textos en sí contuvieran mensajes claros y transparentes. En sus interpretaciones no hay demasiada problematización de la escritura y la representación.

En los años 1830s, la clase obrera tomó conciencia de ser una clase diferenciada de los sectores medios y altos, cuando el Cartismo dio un programa político común para luchar. Pero su nueva mentalidad y sentimientos habían sido el producto de una convergencia de tradiciones radicales: la lucha de Carlile por la prensa libre, la oratoria de William Cobbett sobre una Era Dorada perdida, el nuevo sindicalismo de Wade y Gast, las variadas propuestas del owenismo y finalmente el Movimiento por la Reforma Política.²⁷ Thompson nunca explicó cómo se produjo esta convergencia. O mejor dicho, dejó que su prosa narrativa entretejiere estas diversas componentes. Y esto explica por qué su tesis final —que la clase obrera inglesa estaba formada hacia 1832-34— es la parte más débil de su argumento. Si el proceso de "tomar

conciencia" terminaba en la lucha política con objetivos claros, estaríamos de vuelta —después idas y vueltas por el mundo de la cultura, la experiencia y la memoria— en el concepto marxista de "clase para sí".

Guha y los subalternistas procedieron de modo diferente. Trataron los textos y voces de y sobre los subalternos como textos opacos, de múltiples lecturas, con posiciones de sujeto ambiguas o ambivalentes. Y propusieron técnicas de análisis literario para evaluar tanto el archivo del subalterno como sus enunciaciones. Es decir, sugirieron que los historiadores escrutaran los procedimientos de interrogación al subalterno, identificaran los excesos y ausencias de estos testimonios, y que conectaran los distintos tipos de discurso (el del criminólogo, el policial, el judicial, el literario) que allí se mezclaban. Para tener una expresión más compleja de la dinámica de dominación y resistencia en cada una de las diádas de poder que existen en las sociedades, era necesario un lectura más profunda y compleja de los textos.

En su libro **Dominación sin hegemonía**, Ranajit Guha fue más lejos, sugiriendo que los líderes populares del partido nacionalista (en este caso Gandhi) tomaron el papel de dominadores en busca de hegemonía y que las masas (en este caso, campesinos y obreros iletrados y religiosos) seguirían a estos líderes y apoyarían su movimiento, pero con una sensibilidad y pensamiento muy diferentes. Las masas entendieron la dominación colonial británica y el movimiento de resistencia en términos culturales y religiosos (con nociones de *dharma* y *bakti*). Y por ello, aplicaron a los no alineados al movimiento nacionalista (en las luchas de autodeterminación y de no cooperación) "sanciones de casta" y "boicot social", formas de ostracismo que podían llevar a conflictos violentos entre hinduistas y musulmanes. Como Gandhi rechazaba de plano estas prácticas, se tornó un disciplinario. Así, el principal líder del Partido del Congreso promovió una rígida disciplina para las masas (sus seguidores), porque éstas carecían de autocontrol. Las masas a su vez veían a Gandhi como una especie de noble varón y de divinidad, y eran por lo común revoltosas e indisciplinadas. Por ello es que Gandhi creó un ejército de voluntarios que se encargaban del "policiamiento de las multitudes" durante los actos públicos y demostraciones. En la lectura de Guha, la coerción fue parte del propio movimiento de liberación nacional.

A modo de cierre

Estas son algunas de las diferencias y similitudes que veo entre la Historia desde Abajo y la Historia Subalterna. Espero que esta visión algo esquemática y resumida sirva para pensar y valorar la recepción de E. P. Thompson en la historia social y cultural argentina. A mí este ejercicio me sirvió para reflexionar sobre mi propia obra, en la medida que mi

25 Thompson describió la alegría de las "conversiones" como "histeria de las masas". Paulo C. León, "El discurso intelectual de E. P. Thompson", en **Anuario Colombiano de Historia Social y de La Cultura**, n° 33, 2006, pp. 337-364.

26 E. P. Thompson, **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, op. cit., pp. 831-858.

27 *Ibid.*, pp. 761-885.

trabajo fue informado e influenciado por ambas corrientes historiográficas. Los paisanos de mi libro sobre Rosas —en realidad, peones y campesinos— se me presentaron al principio como "inarticulados" y, con el tiempo, se fueron volviendo "subalternos". Siempre fui consciente de que la Confederación Argentina de la época de Rosas no guardaba muchas similitudes con la Inglaterra de la Revolución Industrial ni con la India colonial. Sin embargo, mi trabajo de investigación sobre las respuestas de los "paisanos" bonaerenses al reclutamiento forzoso y al creciente poder de las relaciones de mercado se enriquecieron con la lectura de estos dos grandes historiadores.

Referencias bibliográficas

- Batzell, Rudi; Beckert, Sven; Gordon, Andrew y Winant, Gabriel, "E. P. Thompson, Politics and History: Writing Social History Fifty Years after **The Making of the English Working Class**", en *Journal of Social History*, Vol. 48, n° 4, 2015, pp. 753-758. Disponible en <https://doi.org/10.1093/jsh/shv036>.
- Beverly, John, "Writing in Reverse: The Subaltern and the Limits of Academic Knowledge", en **Subalternity and Representation: Arguments in Cultural Theory**, Durham, Duke University Press, 1999, pp. 25-40.
- Chakrabarty, Dipesh, "Subaltern Studies and Postcolonial Historiography", en *Nepantia: Views from South*, Vol. 1, n° 1, 2000, pp. 9-32.
- , **Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference**, Princeton, Princeton University Press, 2000.
- Chatterjee, Partha, **The Nation and Its Fragments: Colonial and Postcolonial Histories**, Princeton, Princeton University Press, 1993.
- Epstein, James, "Among the Romantics: E. P. Thompson and the Poetics of Disenchantment", en *The Journal of British Studies*, Vol. 56, n° 2, 2017, pp. 322-350.
- Fieldhouse, Roger; Koditschek, Theodore y Taylor, Richard, "E. P. Thompson: A Short Introduction", en Roger Fieldhouse y Richard Taylor (eds.), **E. P. Thompson and English Radicalism**, Manchester, Manchester University Press, 2013, pp. 1-22.
- González, Alejandro Estrella, "Política, teoría e Historia: el **William Morris...** de E. P. Thompson desde la Sociología de los Intelectuales", en **EMPIRIA. Revista de Metodología de Ciencias Sociales**, n° 13, 2007, pp. 59-80.
- Guha, Ranajit, "Colonialism in South Asia: A Dominance without Hegemony and Its Historiography", en **Dominance without Hegemony: History and Power in Colonial India**, Cambridge, Harvard University Press, 1997, pp. 1-99.
- , **Elementary Aspects of Peasant Insurgency in Colonial India**, Delhi, Oxford University Press, 1983.
- , "La prosa de la contrainsurgencia", en **Pasados poscoloniales: colección de ensayos sobre la nueva historia y etnografía de la India**, México, Colegio de México, 1999, pp. 159-208.
- , "Preface", en Ranajit Guha y Gayatri Chakravorty Spivak (eds.), **Selected Subaltern Studies**, New York, Oxford University Press, 1988, pp. 35-36.
- , "On Some Aspects of the Historiography of Colonial India", en Ranajit Guha y Gayatri Chakravorty Spivak (eds.), **Selected Subaltern Studies**, New York, Oxford University Press, 1988, pp. 37-44.
- León, Paulo C., "El discurso intelectual de E. P. Thompson", en **Anuario Colombiano de Historia Social y de La Cultura**, n° 33, 2006, pp. 337-364.
- Meikins Wood, Ellen, "El Concepto de Clase En E. P. Thompson", en **Cuadernos Políticos**, 1983, n° 36, pp. 87-105.
- O'Hanlon, Rosalind, "Recovering the Subject Subaltern Studies and Histories of Resistance in Colonial South Asia", en **Modern Asian Studies**, Vol. 22, n° 1, 1988, pp. 189-224. Disponible en <http://www.jstor.org/journals/cup.html>.
- Pandey, Gyanendra, "In Defence of the Fragment: Writing about Hindu-Muslim Riots in India Today", en **Economic and Political Weekly**, Vol. 26, n° 11, 1991, pp. 559-572.
- Prakash, Gyan, "Subaltern Studies as Postcolonial Criticism", en **The American Historical Review**, Vol. 99, n° 5, diciembre de 1994, pp. 1475-1490.
- Rodríguez, Ileana, **The Latin American Subaltern Studies Reader**, Durham/Londres, Duke University Press, 2001.
- Shenk, Timothy, "'I Am No Longer Answerable for Its Actions': E. P. Thompson After Moral Economy", en **Humanity (Philadelphia, Pa.)**, Vol. 11, n° 2, 2020, pp. 241-246.
- Silva, Fernando Salazar, y Alba Lilitiana Cuaspad Cáliz, "Las categorías históricas de E. P. Thompson" en **Cuadernos de filosofía latinoamericana**, Vol. 41, n° 122, 2020, pp. 111-128.
- Steedman, Carolyn, "Threatening Letters: E. E. Dodd, E. P. Thompson, and the Making of 'The Crime of Anonymity,'" en **History Workshop Journal**, Vol. 82, n° 82, 2016, 50-82.
- Thompson, Edward Palmer, y Dorothy Thompson, **Edward Palmer Thompson**, Barcelona, Crítica, 2002.
- , "El delito de anonimato", en **Tradicción, revuelta y conciencia de clase. Estudios sobre la crisis de la sociedad preindustrial**, Barcelona, Crítica, 1979, pp. 173-239.
- , "La economía 'moral' de la multitud en la Inglaterra del siglo XVIII", en **Tradicción, revuelta y conciencia de clase. Estudios sobre la crisis de la sociedad preindustrial**, Barcelona, Crítica, 1979, pp. 62-135.
- , "La sociedad inglesa del siglo XVIII: ¿lucha de clases sin clases?", en **Tradicción, revuelta y conciencia de clase. Estudios sobre la crisis de la sociedad preindustrial**, Barcelona, Crítica, 1979, pp. 13-62.
- , **Los orígenes de la Ley Negra: un episodio de la historia criminal inglesa**, Siglo XXI, 2010, 1a ed.
- , "Sociedad patricia, cultura plebeya", en **Cuicuilco Revista De Ciencias Antropológicas**, Vol. 6, n° 19, pp. 75-89. Disponible en <https://revistas.inah.gob.mx/index.php/cuicuilco/article/view/19581>.
- , **La formación de la clase obrera en Inglaterra**, Madrid, Capitán Swing Libros, 2012. Traducción de la segunda edición de **The Making of the English Working Class**, New York, Vintage Books, 1980.
- , "Tiempo, disciplina de trabajo y capitalismo industrial", en **Tradicción, revuelta y conciencia de clase. Estudios sobre la crisis de la sociedad preindustrial**, Barcelona, Crítica, 1979, pp. 239-294.
- , **William Morris: Romantic to Revolutionary**, Londres, PM Press, 2011.
- , **Witness Against The Beast: William Blake and the Moral Law**, New York, The New York Press, 1993.



Resumen

El ensayo compara los proyectos historiográficos de Edward P. Thompson y de Ranajit Guha. El primero, máximo exponente de la Historia desde Abajo; el segundo, líder de los Estudios Subalternos. La comparación hace eje en cinco puntos: a) los sujetos de la historia; b) sus posiciones frente a la historiografía existente; c) el tratamiento de fuentes, d) sus influencias intelectuales; y e) las claves metodológicas y de escritura. Al comienzo, el lector puede encontrar algunas observaciones sobre la influencia que ambos historiadores ejercieron en la escritura de mi libro **Paisanos itinerantes** (2003; 2018).

Palabras clave: Historia desde Abajo; Estudios Subalternos; fuentes; metodología; posiciones historiográficas

From "inarticulate" to "subaltern". About the historiographies of Edward P. Thompson and Ranajit Guha

Abstract

This essay compares Edward P. Thompson's and Ranajit Guha's historiographical projects. The former was the leading exponent of the "History from Bellow"; while the latter was the founder of the Subaltern Studies group. My comparison focuses on five points: a) the agents of history; b) their positions vis-à-vis existing historiography; c) their treatment of sources; d) the intellectual influences they acknowledge; and e) the keys to understanding their methodology and writing. At the beginning of the essay, the reader can find some observations about the influences these two authors exerted in the writing of my book **Wandering Paysanos** (2003: 2018).

Keywords: History from bellow; Subaltern Studies; sources; methodology; historiographical positions